

THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 76 - No. 4

22 лютого 2015 р.

Українська Версія

У неділю 22 березня 2015 р. Митрополит Стефан Сорока відправить Молебень в честь Блаженного Священно-мученика Миколи Чарнецького, ЧНІ в українській католицькій Катедрі Непорочного Зачаття де будуть встановлені його мощі на почитання і чин зцілення-мировання вірних.

Філадельфія, Пенс. – У неділю, 22 березня о 4-й год. по полудні під час Молебню в золотoverxій українській католицькій Катедрі Непорочного Зачаття в Філадельфії, Пенс., за адресою: 830 North Franklin Street, Митрополит Стефан Сорока встановить мощі блаженного священномученика Миколи Чарнецького, ЧНІ. Під час відправи Митрополит Стефан Сорока також благословить новостворену ікону блаженного священномученика Чарнецького, яка буде встановлена разом з його мощами для почитання й молитви.

Після служби також відбудеться чин зцілення-мировання вірних. Єпископ Микола Чарнецький, ЧНІ - відомий також як «цілитель душ» і був проголошений Папою Іваном Павлом II блаженным Церкви 27 червня 2001 р. у Львові, Україна. Усіх вірних запрошуємо і заохочуємо взяти участь у відправі та принести свої намірення для оздоровлення за посередництвом блаженного єпископа-мученика Миколи Чарнецького, ЧНІ.

Блаженний Микола Чарнецький народився 14 вересня 1884 р. у селі Семаківці, тепер Івано-Франківська область

(Продовження на ст. 2)



**Блаженний Священномученик
Микола Чарнецький, ЧНІ**

В цьому випуску:

Промова Папи Франциска до єпископів України з візитом ad limina apostolorum- ст. 21

У неділю 22 березня 2015 р. Митрополит Стефан Сорока відправить Молебень в честь Блаженного Священно-мученика Миколи Чарнецького, ЧНІ в українській католицькій Катедрі

(продовження з попередньої сторінки)

України; у 1909 р. рукоположений на священника; здобувши в Римі докторат з догматичного богослов'я, був призначений духівником та професором Семінарії в Івано-Франківську.

У 1919 році вступив до новіціату Отців Редemptористів у Львові, у 1926 р. був призначений апостольським візитатором для українців католиків на Волині, Поліссі, Холмщині та Підляшші. Він ревно працював для єдності Святої Церкви.

2 лютого 1931 року з рук Єпископа Григорія Хомишина прийняв єпископське рукоположення.

11 квітня 1945 р. він був заарештований НКВД і засуджений до шести років примусової праці в Сибіру.

Згідно з офіційними документами він пережив 600 годин допитів і тортур, відбував покарання в 30 різних тюрмах та таборах ГУЛАГу.

Важко хворому, у 1956 році йому дозволили повернутися на Західну Україну, де він таємно продовжував здійснювати свої єпископські обов'язки у підпільній Церкві.

Серед знущань та незгод пережитих у тюрмах та на засланні, він був відомий своїм євангельським терпінням, лагідністю, і безмежними добротою та побожністю. Ще за життя вірні вважали його святою людиною. Внаслідок пережитих страждань 2 квітня 1959 р. він помер у Львові як мученик за віру, залишаючись у серцях вірних «цілителем душ».



Хто є Блаженний Священномученик Микола Чарнецький, ЧНІ?

Блаженний священномученик Микола Чарнецький, ЧНІ, відомий як “цілитель душ” був проголошений Папою Іваном Павлом II блаженным Церкви 27 червня 2001р.

Блаженний Микола народився 14 вересня 1884 р. у селі Семаківці, тепер Івано-Франківська область України; у 1909 р. він був рукоположений на священника, здобувши в Римі докторат з догматичного богослов'я, а тоді був призначений духовником та професором семінарії в Івано-Франківську.

У 1919 році він вступив до новіціату отців Редemptористів у Львові, а в 1926 р. був призначений апостольським візитатором для українців католиків на Волині, Поліссі, Холмщині та Підляшші. Він ревно працював для єдності святої Церкви. 2 лютого 1931 року з рук Єпископа Григорія Хомишина він прийняв єпископське рукоположення.

11 квітня 1945 р. блаженний був заарештований НКВД і засуджений до шести років примусової праці в Сибіру. Згідно з офіційними документами він пережив 600 годин допитів і тортур, та відбував покарання в 30 різних тюрмах та таборах ГУЛАГу. Важко хворим, у 1956 році йому дозволили

(Продовження на ст. 3)

Хто є Блаженний Священномученик Микола Чарнецький, ЧНІ?

(продовження з попередньої сторінки)

повернутися на Західну Україну, де він таємно продовжував виконувати свої єпископські обов'язки у підпільній Церкві.

Серед знущань та незгод пережитих у тюрмах та на засланні, він був відомий своїм євангельським терпінням, лагідністю, і безмежними добротою та побожністю. Ще за життя вірні вважали його святою людиною. Внаслідок пережитих страждань 2 квітня 1959 р. він помер у Львові як мученик віри, залишаючись у серцях вірних «цілителем душ».

Підчас молебня в його честь коли будуть встановленні його мощі в золотoverхій українській католицькій Катедрі Непорочного Зачаття в неділю, 22 березня 2015 р., о 4 год. по пол. вірні отримають можливість прийняти благословення за його заступництвом як «цілителем душ». Буде посвячена новостворена ікони його і вірні матимуть нагоду приймати миротворення на зцілення через заступництво блаженного священномученика Миколи Чарнецького.



Чим є мощі і чому Церква заохочує їх вшанування?

Мощі – це фізичні речі, які мають прямий зв'язок зі святими або з нашим Господом Ісусом Христом. Заголом вони поділяються на три категорії. Перший вид мощей – це тіло, чи часточки тіла святого, такі як частинки костей чи тіла. Другий вид – це речі, що належали до святого, як одяг, книжки (або їх частини). Третім видом мощей є ті речі до яких торкалися святого, або до яких торкалися мощі першого, другого та інших мощей святих третього виду.

Вшанування мощей є давньою традицією, яка започаткована вшануванням могил мучеників, починаючи з апостольських часів. Чуда здійснювалися Богом через мощі – «не тому, що якась магічна сила присутня в них, але тому, що як Боже діло проявилось в житті цих [святих людей], так само Його діла проявляються і після їхньої смерті. Подібно як інші наблизилися до Бога через їхнє життя [божих людей], так само й вони (навіть через свої останки), спонукають інших до зближення з Богом навіть після своєї смерті. Ця перспектива дає Церкві зрозуміння значення мощей»

Почитання мощей – це співпричастя з героями нашої християнської віри, прохання про їхній могутній захист. Багато людей повідомляють про надзвичайні благословення та навернення через них, як і про численні оздоровлення. Тих, хто прибуде для вшанування, заохочуємо приносити свої релігійні речі та фото хворих близьких, якими можна торкатися мощей у очікуючи благословення через аступництво святого».

Підчас молебня в його честь коли будуть встановленні його мощі в золотoverхій українській католицькій Катедрі Непорочного Зачаття в неділю, 22 березня 2015 р., о 4 год. по пол. вірні отримають можливість прийняти благословення за його заступництвом як «цілителем душ». Буде посвячена новостворена ікони його і вірні матимуть нагоду приймати миротворення на зцілення за заступництвом блаженного священномученика Миколи Чарнецького.

Перша Неділя Великого Посту- 22 лютого 2015 р.



Другого Ісус вирішив піти в Галілею; і знайшовши Филипа, мовив до нього: «Іди за мною.» А був Филип з Витсаїди, з міста Андрієвого та Петрового. Зустрів Филип Натанаїла і сказав до нього: «Ми знайшли того, про кого Мойсей у законі писав і пророки, - Ісуса Йосифового сина, з Назарету.» Натанаїл же йому на те: «А що доброго може бути з Назарету?» Мовив до нього Филип: «Прийди та подивися.» Побачивши Ісус, що Натанаїл надходив до нього, сказав про нього: «Ось справжній ізраїльтянин, що нема в ньому лукавства.» Натанаїл же йому: «Звідкіль знаєш мене?» Сказав Ісус, промовивши до нього: «Перше, ніж Филип закликав тебе, бачив я тебе, як був єси під смоковницею.» Відповів же йому Натанаїл: «Учителю, ти - Син Божий, ти - цар Ізраїлів.» Ісус відказав, мовивши до нього: «Тому, що я повідав тобі: Бачив я тебе під смоковницею, - то й віриш! Бачитимеш більше, ніж те.» І сказав до нього: «Істинно, істинно кажу вам: Побачите небеса відкриті, й ангелів Божих, як висходять та сходять на Сина Чоловічого.» (Ів. 1, 43-51)

Закінчились Різдвяні святкування і свята Церква почала наближуватись до празника празників — Світлого Христового Воскресіння. Напевно кожний, хто хоч трохи цікавиться літургійним життям Церкви зауважив, що Вона старанно готує своїх вірних до кожного празника. Отож і до празника Пасхи Церква готує нас постом.

Постні богослужіння спрямовані на те, щоб збудити у нас покаєння за гріхи і повернути нас до Бога. У цей час у храмах ми чуємо молитви і співи в яких святі Отці Церкви коротко подають думки про сотворення світу і людини, про блаженний

стан перших людей, про гріхопадіння і вигнання з раю та про прихід Сина Божого для спасіння людей. У такий спосіб Церква показує нам як постав гріх і спрямовує нас до покаєння та посту.

Піст — це важка боротьба, і тому, так як добрі полководці готують своїх воїнів до бою, так і Свята Церква готує нас до подвигу посту.

Першою перешкодою на шляху до покаєння є гордість. Ось чому підготовчий великопосний цикл починається Неділею митаря і фарисея, у якій Церква закликає нас до смирення і покори.

Коли людина упокориться, визнає себе грішником, тоді вона розуміє, як глибоко образила Бога. Для того, щоб люди не падали у відчай, Свята Церква у наступну неділю притчею «про блудного сина» відкриває нам Божу любов і милосердя.

У М'ясопустну неділю згадується Страшний Суд, під час якого воскреснуть всі живі і мертві, тому у суботу перед тим ми молимося за всіх померлих, щоб вони разом з нами стали по правиці Судді. Від цього часу вже не дозволяється вживати м'ясних страв.

Останньою підготовчою

неділею є Сиропустна, після якої вже забороняється вживання молочних страв. У богослужіннях цієї неділі ми чуємо про падіння Адама і Єви, яке сталося через нестриманість. Тому Свята Церква вказує нам на піст як першочергову потребу духовного поступу кожного християнина, найкращу зброю проти гріха. Тепер, коли закінчилися дні підготовки, надійшов час Великого Посту. Зветься він великим не тільки через час свого тривання, але й через надзвичайно велике значення у житті Церкви.

(Продовження на ст. 5)

Перша Неділя Великого Посту - 22 лютого 2015 р.

(продовження з попередньої сторінки)

Найстарші християнські письменники свідчать, що свята Чотиридесятниця символізує 40-денний піст пророка Мойсея, Іллі, а найголовніше, наслідую Ісуса Христа, який постив у пустині 40 днів.

В становленні Великого Посту сягає апостольських часів. Вже перші християни, святкуючи Пасху як поминання Христової смерті, зберігали піст. У ті часи він тривав лише кілька днів. З III століття, коли вже святкування Пасхи зосередилось не на смерті, а на воскресінні Христа, піст було продовжено до одного тижня. З часом він почав називатись Страсним Тижнем. Вже при кінці III століття, під впливом підготовки оглашених до хрещення цей піст було продовжено до 40-ка днів. У IV-V столітті цей піст вже існує всюди, хоч має різні звичаї. Остаточно Великий Піст сформувався у IX столітті, коли Теодор Студит з монахами створили Тріодь.

У наш час Великий Піст триває від понеділка після Сиропустної неділі до п'ятниці 5-

го тижня. Лазарева субота і Квітна неділя є перехідними днями. Далі слідує Страсний тиждень.

Святий Іван Золотоустий, оцінюючи надзвичайну важливість Великого Посту, вчить: «Святі отці призначили сорок днів посту, щоб у ці дні люди, очистившись молитвою, постом і сповіддю з гріхів, з чистою совістю приступили до Святого Причастя.»

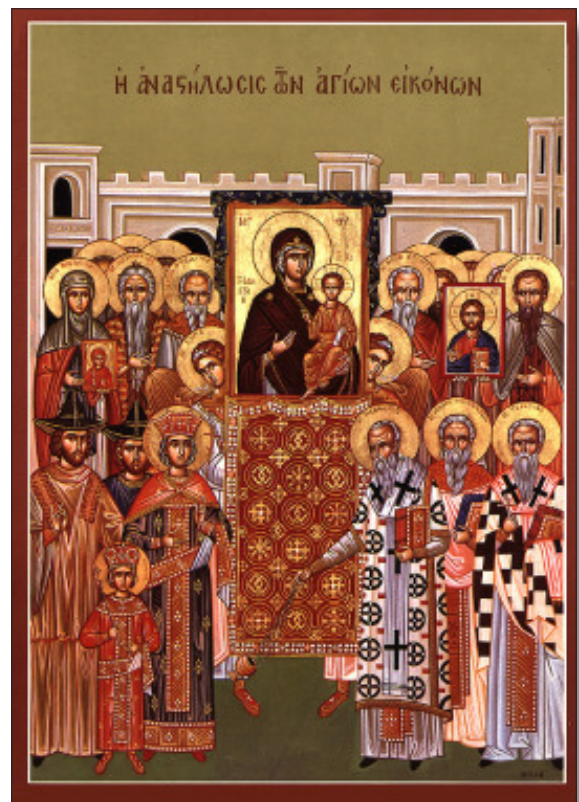
Богослужіння святої Чотиридесятниці з одного боку представляють нам постійний заклик до покаяння та посту, а з другого — показують стан душі, яка кається та плаче за свої гріхи. Цьому загальному змісту Великопосних богослужінь відповідає і їх зовнішній вигляд. У цей час у відправах відсутня всяка урочистість. Н а с а м п е р е д Церква не служить найбільш радісного християнського богослужіння — Євхаристійної Божественної Літургії, за виключенням суботи і неділі та свята Благовіщення. Замість неї у середи та п'ятниці служить Літургія

Наперед-освячених Дарів.

Протягом всього Великого Посту свята Церква як добра мати мудро скеровує нас до того, щоб ми, стримуючись у їжі, весь час Чотиридесятниці присвячували Богові і турботі про своє спасіння, відходячи по можливості від усіх земних турбот та розваг, присвячували більше часу самовиправленню, розважанню на духовні теми та церковним Богослужінням. Щоб ми використовували цей час, для очищення у таїнстві покаяння від всіх

гріхів, які зтирають у нас Божий образ. Щоб ми з чистою совістю з'єднались у Святому Причасті з самим Богом — Джерелом усякої радості, щастя та вічного спасіння. Щоб ми, пройшовши корисну для душі Чотиридесятницю, у мирі з Богом, ближніми та своєю совістю, світло і радісно, з чистою душею та відкритим серцем зустріли світле Христове Воскресіння.

(<http://stbasilparish.at.ua>)





Віра й Родина

Спонсори:

Українська
Католицька
Архиєпархія
Філадельфії

Сестри Чину
Святого
Василія
Великого

Сестри
Службниць
Непорочної
Діви Марії

Сестри
Місіонарки
Покрову Божої
Матері

НЕДІЛЯ, 1-ГО БЕРЕЗНЯ, 2015

в

Українській Католицькій Церкві
Св. Миколая
217 President Street
Passaic, New Jersey 07055

НЕДІЛЯ, 8-ГО БЕРЕЗНЯ, 2015

в

Українській Католицькій Церкві
Стрітєння Господнього
1564 Allentown Road
Lansdale, Pennsylvania 19446



Зберіться разом з жінками з Архиепархії, щоб молитися, роздумувати та одухотворюватися задля активного сприяння духовному розвитку членів Вашої сім'ї та парафіяльної родини. Тема зустрічі пов'язана з ініціативою «Жива парафія» Української Католицької Церкви та проведенням **Світового Року Родин** у Філадельфії з 22 по 27 вересня 2015 р. Сестра Наталя Сточанин, ССНДМ, наш головний доповідач, поділиться корисними думками та розповість про традиції, які помагають плекати віру в родині.

День почнеться з Божественної літургії об 11 год. ранку. Опісля – перекуск. Програма «Віра та родина» розпочнеться о 1 год. пополудні і завершиться о 4 год. дня.

РЕЄСТРАЦІЙНА ФОРМА

Прибуду на День Жінки 1-ГО березня до Passaic, NJ 8-ГО березня до Lansdale, PA

Пропонований
Даток:

\$10 покрити кошт
полуденка

Просимо
виписати чек на:

Ukrainian
Catholic
Archeparchy of
Philadelphia

Ім'я

Адреса

Місто

Штат

Код м. міста

Електронна пошта

Телефон

Парафія/Штат

НАДІСЛАТИ РЕЄСТРАЦІЮ ДО :

Sister Dorothy Ann Busowski, OSBM
710 Fox Chase Road, Fox Chase Manor, Pennsylvania 19046

Музична вистава з нагоди 20-річчя виконавчих мистецтв відбулася в католицькій школі в Perth Amboy

By: Miss Anna Lawrence



Professional musicians know the story all too well. If it didn't happen to them, it probably happened to a colleague. When the school budget goes up on the chopping block, the arts department is usually one of the first groups to feel the cuts. Music, art and theater programs are always one of the first to go, deemed the least important of all the academic fields. But not at Assumption Catholic School (ACS). For 20 years now, the after school activities have been going strong at ACS, and the halls are

alive with the sounds of budding thespians and musicians alike. Since the first meeting of the glee club on Monday, February 6, 1995 to today, our after school programs have grown to include drama for both the 3rd - 5th and 6th - 8th grade levels, and the unique sounding chimetteers for the 6th - 8th graders as well. With the popularity of singing ever growing, glee club, which was originally open to all students in 3rd grade or older, was split into two groups, with the middle grades taking

over glee club while the show choir would be open for our older students. Today, these clubs are populated by 44 percent of all eligible students.

To celebrate 20 years of after school programs, a show was put together that revisited the theme of the very first glee club show, songs from Annie and Oliver. This year, over 50 students from our after school groups got in on the act and shared their talents in song and in skits. Many of those students are

actually in more than one performing group, but made their transitions from one scene to the next with ease. Drama students, under the direction of Mrs. Pickering, performed skits written by themselves or by Mrs. Lawrence. The chimetteers performed two songs arranged by Miss Lawrence - one from each Broadway musical, and the glee club and show choir staged some of the more memorable songs from the two shows, "It's a Hard

(continued on next page)

20th Anniversary of Performing Arts at Assumption Catholic School Show, Perth Amboy

(continued from previous page)

Knock Life" and "You're Never Fully Dressed without a Smile" from Annie, "Food, Glorious Food" and "Who Will Buy?" from Oliver.

Despite the cold and icy conditions the night of the show, the students performed to a full house. Over 100 parents, grandparents, siblings and friends came to enjoy the show, which was also attended by our ever supportive Father Ivan, our Missionary Sisters, and our principal, Mr. Szyphulsky. Our students - not just our performers, but all of our students - are supported by not just our priest, principal, nuns and teachers, but by so many parents, friends, and parishioners as well, many of whom were not even in attendance.

While admission to the show was free, the teachers who run the performing arts groups, Mrs. Lawrence, Mrs. Pickering and Miss Lawrence, were asking for donations for music and drama supplies for the students. On the shopping list - 60 recorders for music class, props and accessories, and a new chimes set,

which was the big ticket item at a whopping \$840. Money from the recent spirit wear sale also went towards this goal. Between the donations collected at the show and also from parishioners of Assumption Church the same weekend, the money from the spirit wear sale, and a generous donation from the FSA, not only was our fundraising goal of \$1,240 met, it was exceeded. Thanks to the generosity of our friends, family and parishioners, we raised just over \$1,500. As Mrs. Lawrence said, "I'm just overwhelmed," and it's true. In a time where the arts are often left out in the cold, the family of Assumption Catholic School and Church are welcoming the arts in with warm, open arms and saying, no, the arts are here to stay. Immediately, recorders, recorder music, storage bins, and the new chimes are going to be ordered. After that the teachers will then sit down and do some research to see how best to spend the rest of the money.



The ACS chimetteers play the chimes.



Performing a scene from "Annie."



Performing a scene from "Oliver."

Гра у волейбол підчас Тижня Католицьких Шкіл в Perth Amboy

On Friday, February 6, 2015 the laughter and competition were key factors in bringing Assumption Catholic School in Perth Amboy, NJ together. The Class of 2015 waited throughout the pep rally for their chance to represent ACS students in a volleyball game against the teachers and administration. The competing eighth grade students were completely confident that they would be THE class to finally beat the undefeated faculty/administration players. Student observers cheered and screamed for both sides. The game went back and forth until second grade teacher, Miss Giordano broke it open with 3 unanswered points for the faculty! The final score left the Class of 2016 dreaming about next year. Maybe then the teachers and administration would be defeated. Final score: Teachers/ Administration 15 - Students 11.



о. Іван Турик під час гри у волейбол грав у команді вчителів/ адміністрації.



Святкування Тижня Католицьких Шкіл в українській католицькій школі Святого Миколая – Passaic, NJ

The National Catholic Schools Week, “Communities of Faith, Knowledge and Service,” focused on the value that Catholic education provides to young people and its contributions to the Catholic Church, local communities and the nation.

First of all, Catholic schools are communities of faith, where we proudly teach students about God. Catholic school students openly pray and worship God on a daily basis. Classroom prayers and regular Divine Liturgy form the minds, hearts and souls of students, helping them to live as committed Christian disciples.



О. Андрій Дудкевич, сестра Еліяна Ільницькі, ССНДМ і сестра Сесилія Сворин, ССНДМ серед працівників та студентів школи.

The second characteristic from the theme of National Catholic Schools Week is that Catholic schools are communities of knowledge. As Catholics, we believe that there is no conflict between faith and knowledge. The Catholic intellectual tradition shows us that faith and knowledge each illuminate the other and allow us to pursue truth and reason without fear, because God is the source of all knowledge and truth. Catholic schools educate the whole child, mind, spirit and body.

Catholic schools are communities of faith, knowledge and most importantly, service. Service is the key to the Christian life, because when Jesus called the disciples, he immediately gave them work to do - fishing for people - and an example to follow - he went about Galilee teaching, preaching and healing. Service is an expression of love and care, and service is an integral part of the life of our school.

Grade 7 - Miss Hruscik and her students share with us some of their comments about Catholic School Week (CSW):

- “This was my first Catholic Schools Week, and I was excited for it. I was so happy to be able to spend the afternoons with the whole school enjoying fun activities! Planning a school-wide “Minute to Win It” event took a lot of planning, but it was worth it to see how much fun that the kids were having. The event was special because the kids were so excited, having fun, and working together! I’m so happy to be a part of a special school that is full of so much love and friendship! Now, I can’t wait until the next Catholic Schools Week!”

(continued on next page)

Святкування Тижня Католицьких Шкіл в українській католицькій школі Святого Миколая – Passaic, NJ

(continued from previous page)

- "Catholic schools week was fun because I got to be with friends and participate in fun activities. Although we missed two of the activities it still was fun being on the "game show" "Minute to Win It" and being able to pet a wolf! The activities were fun and you could tell the time and effort the teachers and principal put into organizing the activities. It was a very fun Catholic Schools Week and I thank all the people who took the time to set up the events."



- "CSW is something I look forward to every year. I enjoy getting to have fun with not just my friends but also with the kids I do not normally talk to. I appreciate all the hard work the teachers put in to this week so the students can have a blast. Catholic Schools Week is a great time to cheer on others, get comfortable, and even hang out with some exotic animals."

- "CSW was amazing. I thank many people, teachers, and students for their generosity to make the activities so much fun! I was really eager, excited, and nervous for it. I thought that it was going to be fun, but the week was more amazing than I imagined. To me, Catholic Schools Week means having fun, being thankful for everything we have, and to unite with the school."



Збірка "Шкарпетки для українських солдат" - Студенти зібрали 419 пар шкарпеток, 50 шапок, і 19 пар рукавиць, які будуть відправлені в Україну.

As part of Catholic Schools Week and in keeping with the theme "Communities of Faith, Knowledge, and Service," the students of St. Nicholas Ukrainian Catholic School in Passaic, NJ held a "Socks for Ukrainian Soldiers" drive. They collected 419 pairs of socks, 50 hats, and 19 pairs of gloves, which will be sent to Ukraine by the Organization for the Defense of Lemkivshchyna (OOL) as part of their "Zihriy Heroya" warm clothing drive. Along with the warm items, the students send their prayers for the soldiers and their families.

Our CSW day was filled with activities as: Pajama and story day. Bring a friend for hot chocolate and desert. Minute to Win It. Movie day with socks, hats and gloves drive to the Ukrainian Soldiers and to end our week a Family Bingo Night.



**For more pictures visit our school website
www.stnicholaschool.com**

Family Bingo Night

L.U.C. ANNOUNCES THEME OF THE 2015 ANNUAL LENTEN RETREAT – FELLOWSHIP OF THE HOLY SPIRIT

Once again the League of Ukrainian Catholics of America (L.U.C.) sponsors a Lenten (Great Fast) Retreat for all faithful of the byzantine catholic community. This year the retreat will be held March 20-22 at St. Mary's Villa Retreat Center, Sloatsburg, NY. Everyone is invited to participate in this retreat; the program is conducted in English.

The Journey to Pascha (Easter) through the Great Fast, is a special time in our Liturgical year cycle for reflection, fasting, prayer and renewal; a time to 'escape' from the daily routine for a weekend to refresh oneself spiritually and physically.

League religious director, Sr. Olga Faryna, OSBM has engaged Fr. Jerome Wolbert, OFM of the Holy Dormition Friary in Sybertsville, PA to be the retreat master. His theme, "Fellowship of the Holy Spirit", will lead us on an exploration of this "fellowship" from several perspectives. As Fr. Jerome relates, this theme impels us to open our Bibles (be sure to bring yours, or one will be provided) as we also open the Divine Liturgy for deeper, prayerful awareness and understanding.






**Fr. Jerome
Wolbert, OFM**

The program begins with a conference at 7:00pm on Friday evening March 20th, and concludes with Lunch on Sunday March 22nd. Ample time is provided for individual reflection, mediation, fellowship, and for the sacrament of reconciliation (confession) in preparation for Pascha (Easter).

Don't miss this opportunity to prepare yourself for the most joyous day on the Christian calendar surrounded by the spacious, serene, lovely grounds of St. Mary's Villa. The Retreat Center houses a fine chapel designed in the Byzantine style, an outdoor Lourdes grotto, adjacent outdoor Stations of the Cross, and a meditation pool and garden with walking trails. It is our hope you will be inspired to come and join others in prayer and "fellowship". And don't come alone, bring a friend!

For questions, registration forms, or more information please contact 201-843-3960 or Email mc.hrubec@att.net or visit the LUCofAmerica Facebook page at: <https://www.facebook.com/LUCofAmerica>

 <p>LEAGUE OF UKRAINIAN CATHOLICS OF AMERICA Annual Lenten Retreat Schedule ST. MARY'S VILLA RETREAT CENTER, SLOATSBURG, NY MARCH 20, 21, 22, 2015 RETREAT DIRECTOR: FR. JEROME WOLBERT, OFM</p>	
<p>"FELLOWSHIP OF THE HOLY SPIRIT"</p> 	
FRIDAY:	<p>ARRIVAL 7:30 Opening Remarks - Introduction CONFERENCE I Akathist Prayer Service to the Mother of God</p>
SATURDAY:	<p>FIFTH SATURDAY OF THE GREAT FAST—AKATHISTOS SATURDAY 7:45 Morning Prayers 8:00 Breakfast 9:15 CONFERENCE II 11:00 Divine Liturgy - Homily 12:30 Lunch 2:00 CONFERENCE III Confessions 5:30 Dinner 6:30 Anointing for Healing Service Confessions or Private Conference 8:30 CONFERENCE IV</p> 
SUNDAY:	<p>FIFTH SUNDAY OF THE GREAT FAST— MARY OF EGYPT 7:45 Morning Prayers 8:00 Breakfast 9:00 CONFERENCE V 10:00 Divine Liturgy - Homily 12:00 Lunch Departure</p> 



The Sisters of the Order
of Saint Basil the Great
Celebrate the Year of
Consecrated Life



OPEN HOUSE

SATURDAY, FEBRUARY 28, 2015

710 FOX CHASE ROAD, FOX CHASE MANOR, PA

1:00 – 5:00 PM

We would like to share with you the joy of our vocation

Schedule for the day

- 1:00 – 1:30 PM Tour the monastery
- 1:30 – 2:30 PM DVD "Women of Spirit"
Questions and answer session
- 2:30 – 3:45 PM Refreshments
- 4:00 PM Vespers

Opportunity to tour Manor College, Saint Basil Academy and the Basilian Spirituality Center
Sponsored ministries of the Sisters

Please call 215.379.3998 to reserve a place

Meatless Meal for LENT

**"BAKED HADDOCK"
FISH DINNER**

Sponsored by Ss. Cyril & Methodius Ukrainian Catholic Church, Olyphant, Pa.

FRIDAY MARCH 27, 2015

5:00 p.m. – 7:00 p.m.

At the **REGAL ROOM** (Ballroom/side entrance)

216 Lackawanna Avenue

Olyphant, Pa.

Sit Down or Take Out!!

(pre-sold) \$13.00 per ticket/dinner

Baked haddock, potato, vegetable, cole slaw, roll and dessert

Call 570-383-9487 for Reservations

****Deadline for pre-sold Tickets is Monday, March 23, 2015***

****LIMITED amount of Dinners will be available at the Door \$15.00***



THE PROVIDENCE ASSOCIATION

Your Ukrainian Catholic

Fraternal Life Insurance and Benefit Society

ATTENTION!

**Parishes, Charities, Societies
Non-profits & Foundations**

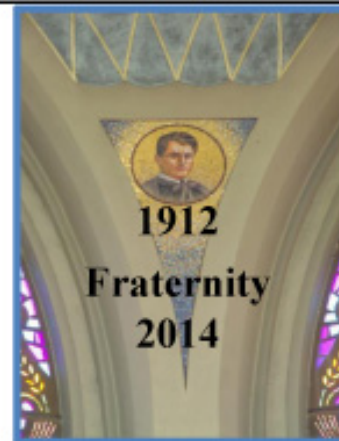
**Deposit Agreement Accounts
Paying**

3.00% Interest Rate

Guaranteed minimum rate of 3.00% for life of contract

Rates will increase automatically when economic circumstances warrant

Principal and interest growth guaranteed



Providence Association

Phone: (877) 857-2284 · E-mail: sales@provassn.com

www.provassn.com

НОВІ МОЗАЇКИ ПРЕПОДОБНОГО МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО І БЛАЖЕННОЇ ЙОСАФАТИ, СНДМ ДЛЯ КАТЕДРИ

Дві повнорозмірні мозаїки Преподобного Митрополита Андрія Шептицького та Блаженної Йосафати, СНДМ будуть встановлені в нашій Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття у Філадельфії навесні 2015 р. В цих мозаїках будуть вкладені моці митрополита Андрія Шептицького та Блаженної Йосафати для вселюдного почитання.

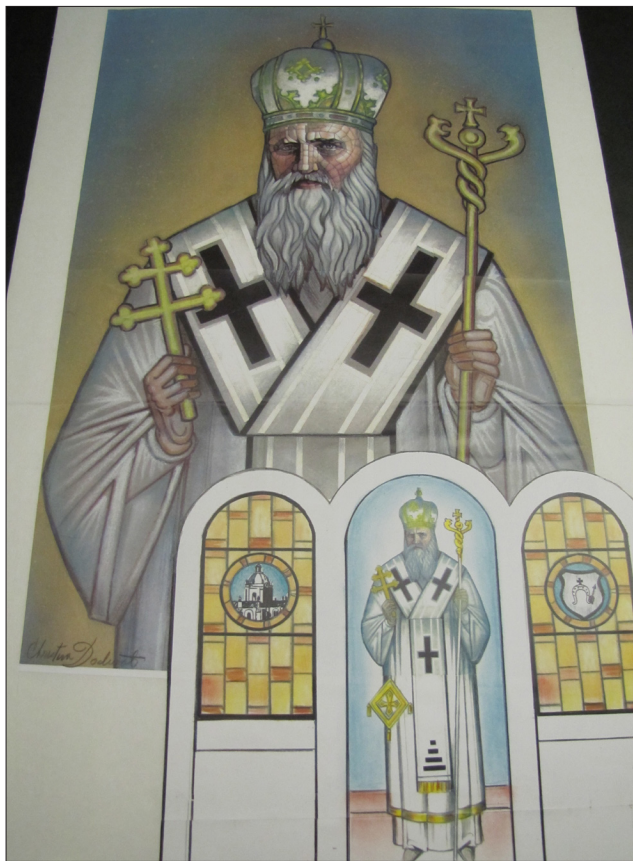
Наш Святий Отець, Папа Франциск, відвідає Філадельфію у вересні 2015 року. Під час його короткого дводенного візиту, він був запрошений відвідати нашу катедрю. Готуючись та очікуючи цього візиту, ми підготували ці мозаїки для того, щоб Святий Отець їх поблагословив. Будь ласка, моліться за це!

Мозаїки були виготовлені нашим всесвітньо

відомим іконописцем Христиною Дохват, яка написала велику частину іконографії катедрі. Вони виготовляються в Італії тією ж фірмою, яка зробила попередні мозаїки в нашій катедрі.

Вартість кожної приблизно буде \$35,000, що цілком недорого для такого важливого проекту. Грошові пожертви для цього проекту приймаються від приватних осіб і парафій. Можливо, хтось сам, або родина, побажає профінансувати одну або обидві мозаїки в пам'ять дорогої особи або з іншою особливою метою.

Пам'ятайте, будь ласка, про силу заступництва святих в наших потребах! Дякуємо Вам за наперед очікувану допомогу. Надсилайте, будь ласка, пожертви до канцелярії архієпископа, 827 N Franklin Street, Philadelphia, PA 19123. Нехай Вас Бог благословить!



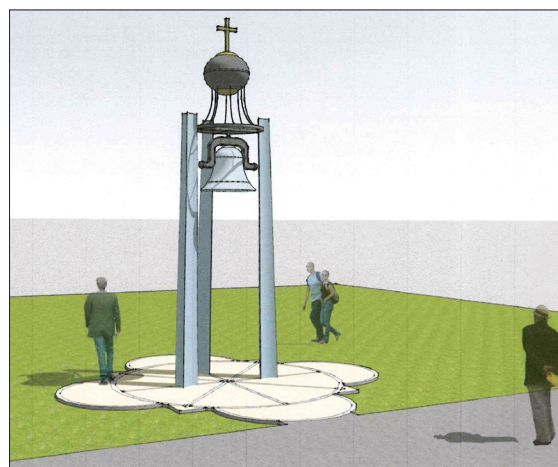
НОВА ДЗВІНИЦЯ ДЛЯ КАТЕДРИ

Оригінальний катедральний дзвін, названий "Стефан" в честь нашого першого українського католицького єпископа для всіх східних католиків у США, Преосвященного Стефана Сотера Ортинського, ЧСБВ, буде переміщений з його теперішнього місця знаходження.

Плануємо помістити його в новій дзвіниці, що буде розташована праворуч нашої катедрі.

Ми вітаємо ваші фінансові пожертви для цього меморіалу єпископу-засновникові, духовенству, монашеству та вірним. Це вираз нашої щирої вдячності за їхнє насіння віри і коріння нашої Української Католицької Церкви в США.

Будь-ласка, допоможіть нам покрити витрати, відправивши пожертву для Філадельфійської Української Католицької Архиепархії, 827 N Franklin Street, Philadelphia, PA 19123. Необхідна Ваша допомога. Хай Господь Вас щедро благословить за Вашу участь у святкуванні вдячності нашим засновникам.



Maintenance Technician Philadelphia, PA

Ascension Manor Apartments is seeking qualified candidates for a Full Time Maintenance Technician. Candidates must be able to complete electrical, plumbing and carpentry repairs, assist in all aspects of refurbishing vacant units and assist with custodial work. Prior completion of college courses or equivalent trade-related courses and the ability to speak multiple languages is a plus. Fax resume to (215)922-3735.

EOE



Ascension Manor



St. Joseph's ... Now is the Moment

by: Sr. Michele, SSMI, Administrator

Many of you like myself, have no memory of the year 1941; others may have very vague memories, too long ago to remember! It was a year... Franklin D. Roosevelt was President of the US. and Pope Pius XII was the ruling pontiff. Cheerios cereal was introduced by General Mills and the first jeep vehicle was invented. Pearl Harbor was bombed and it was World War II – just to highlight a few events from then.

The Sisters Servants (already had purchased portions of land in Sloatsburg) renovated the Hamilton Morgan stables into what is now St. Joseph's Adult Care Home. Seventy-three years the home has welcomed elderly men and women, elderly priests and sisters under their care. The vision and spirit of the first Sister Servant, Josaphata Hordashevskia knew what the needs of her people were whether it be in Ukraine or throughout the world where her sisters live. That "flame" has burned throughout the years in every sister who has ministered to the elderly in the home, who have strived to be the strength and hope of tomorrow.

The challenges of yesterday are no different than today. The care for our elderly is crucial and will always be a priority. Unfortunately the means are not always available to all. We have seen elderly living longer and with the hope of living on their own. Some have that luxury while others do not.

We, Sisters Servants, with much prayer, research and deliberation are going forward to meet the needs of the infirmed and elderly in our society. We are honored and humbled to share this joy with you... you who one day may truly benefit from this venture!

Our endeavor is two-fold. One, we have begun the process of enhancing our NY state license to Assisted Living. Designated beds will be for this purpose of allowing the elderly as they age and are more infirmed to remain in our care – to move gracefully from one level of care to another in their same environment where they have grown to call home. Our second endeavor, I believe more challenging is to build a wing, an addition to the existing building with additional rooms making it a 50 bed capacity. The addition will allow private bath in each room, sitting parlor for resident's guests, office, storage areas, mini kitchen and laundry for the section, ample parking and garden area. An added treat will be a whirlpool room for those special times of comfort.

Clark Patterson Lee, Architects from New Windsor, NY have been our choice to meet this 5 million dollar project. By the grace of God and your help we will go forward committing ourselves to not only the present but to the future generations of elderly who come under our care. Approximately 125 thousand dollars has already been raised.

Our next issue will provide you our readers with drawings, ways that even you may contribute to this project as the new wing will have a memorial wall of donors.

Article from: Sower, December 28, 2014

22 лютого 2015 р.

ЛИСТИ ПОДЯКИ З СИРОТИНЦІВ УКРАЇНИ

Слава Ісусу Христу!

Дорогі наші добродії, такі далекі і водночас близькі, які відчуваєте потребуєчих!

Висловлюємо слова щирої подяки за подарунки, які отримали наші вихованці. Ми придбали речі, які потребували діти, в основному це діти-сироти, або діти, з дуже кризових родин. Завдяки Вашій допомозі всі тепло одягнені та взуті. Також придбали постільну білизну, рушники, в яких була потреба, шкільне приладдя для корекційних занять. До листа також долучаємо фінансовий звіт, фото.



Ще раз щиросердечно дякуємо Вам за Вашу працю, за допомогу та молитву.

Зі щирою вдячністю діти та вихователі Заліщицької спец — школи інтернату.



Слава Ісусу Христу!

Дорогі наші добродії!

Щиро дякуємо вам за матеріальну допомогу для потребуєчих дітей сиріт та важко хворих, які не мають найнеобхідніших умов для лікування у селищі Перегінське, Рожнятівського району, Івано-Франківської області. Тут є наш монастир і сестри виконують різноманітне служіння серед людей. Наша харизма-молитва і служіння найбільш потребуєчим. Сьогодні таких людей не бракує, як мабуть і у всі часи! У цьому селищі дуже помітна соціальна прірва, яка існує в українському суспільстві. Одні дуже багаті, а інші - дуже бідні. Також у селищі є школа-інтернат, де сестри провадять катехитичну та виховну працю. Впродовж років маємо нагоду бути разом та спільно йти дорогою до Божого Царства. На даний час в інтернаті є діти-сироти та діти з неблагополучних родин. Також у селі часто діти сироти, чи напів сироти, які проживають в родині, не мають необхідних умов до життя: продукти, одяг, взуття, ліки. Бо держава не дбає про таких дітей, а сама мати, чи бабуся з якою вони проживають не має можливості їх забезпечити. Наша щира вдячність разом із молитвою за всіх людей доброї волі, які подали цю допомогу.

Дякуємо і молимося!

С. Вікторія Мелько, СНДМ, селище Перегінське



Глава УГКЦ: «Без Батьківських обіймів годі жити й любити»

Неділя, 08 лютого 2015 розповів проповідник.

Вступаючи в час Великого посту, важливо відчувати, що ми потребуємо цих Батьківських обіймів. Без них годі жити, годі любити. Без них годі бути собою. Про це під час проповіді до вірних сказав Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав у Патріаршому соборі Воскресіння Христового в Неділю про блудного сина.

Предстоятель зауважив, що сьогодні Церква переживає, можливо, одну з найбільш славних сторінок Христового Євангелія, знану як притчу про блудного сина. «У цій притчі є один жест, який можна вважати ключем до цієї сімейної драми: батька і його двох синів, - жест, який дивує і надихає водночас. Тим жестом є батькові обійми. Дослідники Святого Письма кажуть, що обійми батька є найкращим жестом, що показує, ким є наш Небесний Отець. Розкриває нам, що ж діялося в серці того батька, який втрачав спершу одного сина, а потім другого», -

Блаженніший Святослав вважає, що ті «обійми батька є тим моментом, коли син зі слуги перетворюється на господаря, бо одержує перстень на руку».

Той син, каже він, який втратив був батька і вже не сподівався на обійми свого отця, знову відчуває свою синівську гідність. І знову отримує цілу родину. Батько сам каже: мій син був помер і ожив. Де? В обіймах свого батька. Пропав був і знайшовся. Коли? В обіймах свого батька. Такі самі обійми батько відкриває і до старшого сина. Але, на жаль, старший син не спішить у батькові обійми.

«Ми не знаємо, як закінчується ця історія, - продовжив Блаженніший Святослав, - чи старший син ожив чи ні. Гадаю, кожна людина, коли згадує свого тата, свою маму, то з найбільшою ніжністю згадує їхні обійми. Бо цей жест, мабуть, був найбільшим відчуттям любові в нашому житті. Коли справді плачучи, ми починали сміятися. Тривога перетворювалася на

певність. Коли були загублені, відчували, що тато і мама є ті, які мене віднайшли і захистили». Євангелист Лука, відзначив проповідник, каже нам сьогодні, що батько наш, який відкриває нам обійми, є наш Бог. Його обійми є відкриті до кожного з нас. Він перший виходить нам на зустріч. «Як часто відчуваємо себе в житті загубленими, покинутими, мовляв, увесь світ про нас забув. І, можливо, у цю хвилину відчуваємо, що той, хто обіймає нас, є наш Бог. У Його обіймах ми оживаємо, у Його обіймах ми віднаходимося, отримуємо певність у завтрашньому дні. Христова Церква навчає нас, що той момент, у який ми відчуваємо, що Бог обіймає нас, - це є Святе таїнство покаяння. Коли ми, блудні сини і доньки, схилиючи голову приходимо до Господа, визнаючи свої гріхи. Але завжди чуємо: прощаються тобі гріхи твої», - сказав Глава Церкви.

«Батьківські обійми поспішишь відкрити мені Господи». «Як надихає і оживляє звучать сьогодні ці



слова. Бо часом у нас таке враження, що перед нами, перед Україною, хтось відкриває свої обійми, але вони виявляються смертоносні. Хтось закриває свої обійми, вважаючи нас недостойними сісти за їхній бенкетний стіл. А як нам важливо зрозуміти, що всі ті обійми, про які ми знаємо, не рятують і не спасають...» - просить застановитися Предстоятель УГКЦ.

«Нехай ми всі сьогодні, наша Україна, відчує себе в обіймах нашого Бога. В обіймах, які дають справді певність і силу, які повертають гідність, дають життя. Будьмо певні, що наш небесний Отець перед нами ті обійми ніколи не закриє», - побажав Блаженніший Святослав.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.ua>

Посол України Тетяна Іжевська обговорила останні події на Донбасі з Главою зовнішньополітичного відомства Святого Престолу



10 лютого 2015

В Державному секретаріаті Посол України Тетяна Іжевська зустрілась із новопризначеним Секретарем з міждержавних відносин Святого Престолу архієпископом Полом Річардом Галлахером.

У ході зустрічі співрозмовники обговорили останні події на Донбасі, актуальні питання двостороннього співробітництва, шляхи взаємодії у рамках міжнародних організацій, а також майбутній візит до Ватикану католицьких єпископів східного і західного обрядів з України, який триватиме з 16 по 21 лютого 2015 р.

Посол України висловила вдячність Святому Престолу за постійні заклики до миру в Україні, за підтримку територіальної цілісності держави та молитви про тих, хто страждає внаслідок збройного протистояння на Сході України. «Символом цієї підтримки Святого Престолу для тисяч українців став оригінал Нерукотворного образу Ісуса Христа з особистої захристії Папи Франциска, який у ці дні знаходиться в Україні», - відзначила Тетяна Іжевська.

Посол поінформувала новопризначеного Секретаря з міждержавних відносин про наявні випадки нелегального утримання громадян України на окупованих територіях та у російських в'язницях й попросила сприяння.

У ході розмови сторони також обмінялись думками щодо перспектив міжконфесійного діалогу в Україні та становища національних меншин у контексті теперішніх подій. Про це повідомили у посольстві України при святому Престолі.

<http://risu.org.ua>

Розпочався візит Синоду УГКЦ та єпископів РКЦ в Україні до Ватикану

16 лютого 2015

Від 16 до 21 лютого єпископи УГКЦ на чолі з Блаженнішим Святославом, Патріархом УГКЦ, перебували у Римі з метою паломництва до гробів Верховних апостолів.

Візит єрархії УГКЦ до Вічного міста передбачала окрему аудієнцію у Святішого Отця, а також відвідування різних ватиканських міністерств-дикастерій. Окрім цього, українські єпископи молилися у найголовніших папських соборах Рима:

17 лютого, 16:00 – Архієрейська Божественна Літургія в Лятеранському соборі (piazza San Giovanni);

18 лютого, 16:00 - Архієрейська Божественна Літургія в соборі Святого Павла (San Paolo fuori le mura);

(Продовження на ст. 20)

Розпочався візит Синоду УГКЦ та єпископів РКЦ в Україні до Ватикану

(продовження з попередньої сторінки)

19 лютого, 15:30 – Архиєрейська Божественна Літургія в соборі Санта Марія Маджоре (Termini);

20 лютого, 17:00 – Архиєрейська Божественна Літургія на гробі святого Петра.

«Візит єпископів – це передусім паломництво до гробів апостолів, звідки наступники апостолів черпають живу воду з самих джерел християнства, а також це вияв церковного сопричастя з Апостольським Престолом», - розповів владика Діонісій, Апостольський візитатор для українців греко-католиків в Італії та Іспанії і відповідальний від Синоду за організацію візиту. Про це повідомляє Департамент інформації УГКЦ.

Додамо, що такі паломництва до Апостольської Столиці, які в Католицькій Церкві прийнято називати *visita ad limina*, єпископи здійснюють кожних 5 років для зустрічі зі Святішим Отцем як символ єдності з наступником святого апостола Петра.

Окрім владик УГКЦ до Ватикану також прибули єпископи Римо-Католицької Церкви в Україні на чолі з архиєпископом Мечиславом Мокшицьким.

<http://risu.org.ua>

ПАПА ФРАНЦИСК ЗАПЕВНИВ ПАЛОМНИКІВ З УКРАЇНИ, ЩО МОЛИТЬСЯ ЗА МИР У ЇХНІЙ БАТЬКІВЩИНІ

18 лютого 2015

«Щиро вітаю єпископів з України: Слава Ісусу Христу! – які прибули з візитом *ad limina*. Це привітання скеровую також до паломників з усіх дієцезій, які їх супроводжують. Брати й сестри, знаю, що серед багатьох намірень, в яких прагнете молитися біля гробів апостолів, є прохання про мир в Україні. В своєму серці я також маю те саме прагнення і приєднуюся до вашої молитви, щоб якнайшвидше настав тривалий мир на вашій батьківщині. Нехай Бог вас благословить!», – цими словами Святіший Отець привітав паломників з України наприкінці загальної аудієнції у середу, 18 лютого 2015 року.



Нагадаємо, що з нагоди візиту *ad limina* разом з католицькими єпископами західного і східного обрядів, до Риму також прибула група прочан з різних куточків України, щоб молитовно підтримати своїх єрархів та засвідчити єдність з Наступником святого Петра. Про це повідомляє Радіо Ватикан.

http://risu.org.ua/ua/index/all_news/catholics/vatikan/59165

Промова Папи Франциска до єпископів України з візитом *ad limina apostolorum*

20/02/2015

Ваше Блаженство, Ваше
Високопреосвященство,

Дорогі Браття в
єпископстві,

щиро вітаю вас у цьому
домі, який є також і
вашим домом. Вам
добре про це відомо,
тому що Наступник
святого Петра завжди
з братньою приязню
приймав братів з
України, країни, яка
по праву вважається
пограниччям між
спадкоємцями святих
Володимира й Ольги
та святого Адальберта
й великих каролінгських
місій, але також і тих, які
посилаються на святих
Кирила й Методія,
Апостолів Слов'ян. Але
ще й перед цим, існують
передання, частково
задокументовані, які
згадують про святого
Апостола Андрія і двох
Папів-мучеників – святих
Климента та Мартина I.
Отож, щиро вас вітаю,
найдорожчі!

Я уважно розглянув
ваші проблеми, які є
чималими, як також
ваші душпастирські
програми. З довір'ям
ввіряємо їх Божій і
нашій Матері, Яка над
усіма чуває з ніжною
любов'ю.



**Католицькі єпископи з України на аудієнції в Папи Франциска.
Ватикан, 20 лютого 2015 - OSS_ROM**

1. Як країна, ви переживаєте ситуацію серйозного конфлікту, який триває вже багато місяців і не перестає спричиняти численні невинні жертви та завдавати великі страждання всьому населенню. У цей період, як я запевняв вас при різних нагодах безпосередньо чи через кардиналів-посланців, я особливо близький з вами у моїх молитвах за загиблих та всіх, хто постраждав від насильства, благаючи Господа, щоб якнайшвидше подав мир та із закликом до всіх зацікавлених сторін виконувати домовленості, досягнуті за взаємною згодою, та щоб був пошанований

принцип міжнародного права; зокрема, щоб дотримувалося нещодавно підписане перемир'я та здійснювались усі інші зобов'язання, які є умовами для запобігання відновлення протистоянь.

Мені відомі історичні події, якими позначена ваша земля і які досі присутні у колективній пам'яті. Мова йде про питання, які, з одного боку, мають політичне підґрунтя, і на які ви не покликані давати безпосередню відповідь, але в них присутні також суспільно-культурні дійсності та людські трагедії, які очікуються вашого прямого й

позитивного внеску.

В таких обставинах найважливішим є уважно вислуховувати голоси, які лунають з теренів, на яких живе люд, ввірений вашій душпастирській опіці. Слухаючи свій народ, ви дбаєте про цінності, які його характеризують: зустріч, співпраця, здатність долати протиріччя. Коротше кажучи: шукання можливого миру. Цю моральну спадщину ви вчинюєте плідною через милосердну любов, через божественну любов, яка впливає із Христового серця. Мені добре відомо, що на місцевому рівні

(Продовження на ст. 22)

Промова Папи Франциска до єпископів України

(продовження з попередньої сторінки)

ви досягли особливих та практичних порозумінь між вами, як спадкоємцями двох законних духовних традицій – східної і латинської, – як також з іншими християнами, присутніми серед вас. Це, крім того, що є обов'язком, є також і честю, яку вам потрібно визнати.

2. На національному рівні, ви є повноправними громадянами своєї країни, і тому маєте право висловлювати, також у спільній формі, свою думку щодо її долі. Не в значенні підтримки конкретної політичної дії, але через вказування та ствердження цінностей, які становлять згуртовуючий елемент українського суспільства, наполегливо продовжуючи невтомно шукання згоди та спільного добра, навіть і перед обличчям важких та складних труднощів.

Свята Столиця є поруч з вами, також і при міжнародних організаціях, щоб допомогти їм зрозуміти ваші права, ваші турботи та справедливі євангельські цінності, які вас мотивують. Крім того, вона шукає,

якими способами виходити назустріч душпастирським потребам у тих церковних структурах, які змушені рахуватися з новими юридичними питаннями.

3. Криза, яка спалахнула у вашій країні, як зрозуміло, мала важкі наслідки для життя сімей. До цього додаються наслідки отого помилково трактованого сенсу економічної свободи, який допустив формування вузької групи осіб, які надмірно збагатилися за рахунок переважної більшості громадян. Присутність такого явища, на жаль, різною мірою, забруднила також і державні установи. Це породило несправедливу бідність на щедрій та багатій землі.

Ніколи не втомлюйтесь представляти вашим співгромадянам зауваги, які підказує вам ваша віра та душпастирська відповідальність. Почуття справедливості й істини, ще перед тим, як бути політичним, має моральний сенс, і це є також одним із завдань, ввірених вашій пастирській

відповідальності. Наскільки більше будете вільними служителлями Христової Церкви, настільки більше, навіть у своїй убогості, ставатимете захисниками родин, бідних, безробітних, слабких, хворих, похилих віком пенсіонерів, інвалідів та евакуйованих.

Заохочую вас за Божою ласкою оновлювати свою ревність у зв'язанні Євангелія українському суспільству, і підтримувати одні одних в цьому через дієве співробітництво. Завжди майте погляд Христа, Який бачивши великі жнива, просив молитися до Господа, аби послав робітників (пор. Мт 9, 37-38). Це означає молитися та дбати про покликання до священства і до богопосвяченого життя, й одночасно, означає уважно дбати про формування духовенства та чернецтва до служіння якомога глибшому та органічнішому знанню віри серед Божого люду.

4. Крім того, хотів би поділитися з вами додатковими роздумами про взаємини між вами,

браття у єпископстві. Мені відомі складні історичні події, які тягнуть над взаємостосунками, як також деякі аспекти особистого характеру.

Безсумнівною залишається той факт, що обидва єпископати є католицькими і українськими, хоч і у відмінності обрядів та традицій. Мені особисто прикро чути, що між вами існують непорозуміння та рани. Існує потреба у лікареві, а ним є Ісус Христос, якому ви обидвоє служите великодушно та від щирого серця. Ви – одне тіло, і як вам у минулому наголошували святий Іван Павло II та Венедикт XVI, так і я, у свою чергу, закликаю вас віднайти між собою спосіб прийняти один одного та великодушно підтримувати одні одних у ваших апостольських трудах.

Єдність єпископату, крім того, що дає добре свідчення Божому людові, вчиняє неоціненне служіння державі, як на культурному й суспільному рівні, так і передовсім – на

(Продовження на ст. 23)

ШЛЯХ

Промова Папи Франциска до єпископів України

(продовження з попередньої сторінки)

духовному. Ви об'єднані у фундаментальних цінностях та вас поєднують найцінніші скарби, якими є віра та Божий люд. Тому, вважаю надзвичайно важливими спільні зустрічі всіх Церков sui iuris, що діють в Україні. І завжди будьте щирими, спілкуйтесь як брати!

Як греко-католики і як латинники, ви є дітьми Католицької Церкви, яка також і на ваших землях протягом тривалого часу зазнавала мучеництва. Нехай же кров ваших ісповідників, які заступаються за вас на небесах, стане для вас ще однією спонкою до справжнього сопричастя сердець. Об'єднайте ваші зусилля та підтримуйте одні одних, перемінюючи

історичні події в привід взаємоподілу та єдності. Міцно вкорінені у католицькому сопричасті, з вірою та терпеливістю зможете далі вести єкуменічні з а а н г а ж у в а н н я , шукаючи зростання єдності та співпраці між усіма християнами.

5. Я впевнений, що ваші рішення, у згоді з Наступником святого Петра, зуміють взяти на себе очікування всього вашого народу. Заохочую всіх вас управляти ввіреними вам спільнотами, я к н а й б і л ь ш е запевнюючи вашу присутність і близькість до священників та вірних.

Висловлюю побажання, щоб ви мали шанобливі

та плідні взаємини з державними органами.

Закликаю вас бути уважними і турботливими до бідних: вони – це ваше багатство. Ви – пастирі стада, ввіреного вам Христом; завжди добре це усвідомлюйте, також і у ваших внутрішніх органах управління, які завжди слід вважати засобами сопричастя та пророцтва. У цьому значенні бажаю, щоб ваші наміри і дії завжди були спрямовані на загальне добро ввірених вам Церков. Нехай же в цьому, як це завжди було, вас провадить любов ваших громад, у тому ж дусі, який підтримував святих Апостолів, яких ви є законними наступниками.

Нехай же у вашій діяльності вас підтримує спогад і заступництво численних мучеників і святих, яких благодать Господа нашого Ісуса Христа зродила серед вас. А Материнський покров Пречистої Діви нехай утверджує вас на вашій дорозі до Христа, Який надходить, скріплюючи ваші прагнення сопричастя та співпраці. Просячи вас молитися за мене, з любов'ю уділяю особливе Апостольське благословення вам, вашим спільнотам та дорогому українському народові.

Ватикан, 20 лютого 2015

<http://uk.radiovaticana.va>

Патріарх УГКЦ розповів у Держсекретаріаті Ватикану про реальні події в Україні

18 лютого 2015

У рамках візиту єрархії УГКЦ до Апостольської Столиці – Ad Limina єпископи Синоду УГКЦ на чолі з Патріархом Святославом 17 лютого відвідали Держсекретаріат Ватикану.

Про це повідомляє Департамент інформації УГКЦ з посиланням на прес-службу товариства «Святої Софії».

На зустрічі з Архієпископом Полем Річардом Галагером,

(Продовження на ст. 24)



Патріарх УГКЦ розповів у Держсекретаріаті Ватикану про реальні події в Україні

(продовження з попередньої сторінки)

очільником секції цієї державної установи Ватикану, Глава УГКЦ розповів йому про справжню ситуацію в Україні та душпастирські виклики, які стоять перед УГКЦ в умовах війни. Він, зокрема, ознайомив Архієпископа із «Зверненням Синоду єпископів до священників про душпастирство в умовах війни».

У своєму зверненні до представника ватиканської дипломатії Блаженніший Святослав також наголосив на необхідності говорити та захищати правду у будь-яких обставинах: «Саме цього сьогодні очікують громадяни України від Апостольської Столиці як найвищого морального авторитету», - додав він.

Після обіду у Лятеранському соборі відбулась Архієрейська Божественна Літургія, яку очолив Патріарх Святослав у співслужінні владик Синоду УГКЦ. У своєму слові до вірних, що зібралися на молитву, Глава УГКЦ наголосив, що єпископи прибули до Святішого Отця, щоб розповісти йому правду про агресію, яку сьогодні терпить Україна.

«Колись мій попередник митрополит Григорій Цамблак прибув сюди, щоб розповісти християнському Заходу про монголо-татарську навалу, а ми сьогодні відчуваємо наш обов'язок розповісти світу правду про те, що відбувається в Україні», - наголосив Предстоятель УГКЦ.

<http://risu.org.ua>

Єпископи УГКЦ на гробі апостола Павла просили миру для України

19 лютого 2015

18 лютого єпископи УГКЦ на чолі з Патріархом Святославом відслужили Архієрейську Літургію на гробі святого апостола Павла в соборі на честь його імені в Римі (furi le mura).



Архієрейська Літургія в соборі Святого Павла є частиною програми паломництва єпископів Синоду УГКЦ до гробі верховних апостолів в Римі, яке, згідно з церковною практикою, здійснюється кожних 5 років. Звертаючись до паломників, Блаженніший Святослав пригадав, що "апостол Павло був апостолом миру. Йому належать слова, що Христос є наш мир, а Його смерть на хресті навіки примирила Бога з людиною, а відтак людей між собою. Ми сьогодні прибули сюди, щоб на його гробі просити миру у нашій державі".

Після Літургії вірні молилися гімн "Боже великий, єдиний", а єпископи зійшли до гробу апостола Павла, щоб там помолитися за мир в Україні.

Участь у Богослужінні взяли також настоятелі та представники ректоратів різних інституцій УГКЦ в Римі, студенти з України, що навчаються у папських університетах, духовенство, монашество та вірні УГКЦ в Італії. Богослужіння супроводжував співом змішаний хор Українського папського інституту та папської колегії "Руссікум". Про це повідомляє Департамент інформації УГКЦ.

<http://risu.org.ua>

22 лютого 2015 р.

Молитва за мир в Україні одночасно в базиліках Святої Марії Більшої та святого Івана на Латерані

19/02/2015 17:00

Кожного дня цього тижня у Папських базиліках Вічного міста за мир і спокій в Україні греко-католицькі єпископи України відправляють Божественні Літургії, а римо-католицькі єпископи – Святі Меси.

У рамках візиту до Ватикану “ad limina Apostolorum”, що у перекладі з латинської мови означає «До Апостольських порогів», єпископів візантійського і латинського обрядів з України, який триває від 16 до 21 лютого 2015 р., і в який крім особистої зустрічі із Вселенським Архиєреєм та спільної аудієнції з ним, зустрічей у ватиканських відомствах, входить також і паломництво до гробу святого апостола Петра у ватиканській базиліці та до Папських базилік Риму.

У четвер 19 лютого Папська базиліка «Santa Maria Maggiore» (Святої Марії Більшої) – одна із чотирьох головних Папських базилік Риму, вже вдруге протягом двох останніх місяців по вінця наповнилась українськими прочанами не тільки з Риму та

околиць, але й з багатьох частин Італії. 26 грудня 2014 р., на другий день Різдва Христового за Григоріанським календарем, там відбулась четверта з черги національна різдвяна проща українців Італії до Папських базилік, а 19 лютого 2015 р., багатотисячна українська громада, разом із ректорами та настоятелями українських духовних інституцій, представниками Чинів та Згромаджень, студентами-богословами, представниками дипломатичного корпусу, зібралась на Архиєрейську Божественну Літургію, яку на центральному престолі собору очолив Глава УГКЦ Блаженніший Святослав Шевчук у співслужінні з усіма греко-католицькими єпископами України та 45 священниками. Співав збірний хор українських семінаристів з Папських колегій Риму.

Промовляючи до прочан, Блаженніший Святослав, серед іншого, сказав:

«Ви прибули з нашими Владиками до цього Вічного Міста, до



Архиєрейська Божественна Літургія в базиліці «Santa Maria Maggiore» - RV

Святішого Отця Франциска знайти, що може слово промовити до світу, до всіх людей: «Не будьте байдужі, бо байдужість вбиває!»... Тому, що б біль України є початком болів цілого людства. Якщо людство сьогодні не зуміє так, як рік тому ми в Києві, зупинити вбивчу руку агресора, завтра це станеться в кожній європейській столиці. Ми тут сьогодні будемо просити Господа Бога за нашу землю, просити за наше військо, за тих наших солдатів, які були поранені, особливо в тих останніх днях, і потрапили в полон під Дебальцеве. Ми тут будемо просити Господа Бога за припинення війни й агресії проти України. Будемо

просити Господа Бога, щоб кожна людина, яка сьогодні, можливо, в Україні чується забутою, чується покинутою, почула голос Церкви і голос Божий: «Я тебе не забуду! Твоє ім'я є записане на Моїх долонях!» Хочу вам сказати, що ми, як ваші єпископи, кажемо усім, усім, кого зустрічаємо: «Україна є і Україна буде!» Нехай же наша Мати сьогодні у тому храмі, наша Мати, посвяту Якій ми поновили майже відтоді, напередодні Свята Благовіщення, віддавши під Її покров наш народ і нашу державу, буде нашою силою, нашою надією і нашою перемогою. Амінь!»

На богослужінні також
(Продовження на ст. 26)

Молитва за мир в Україні одночасно в базиліках Святої Марії Більшої та святого Івана на Латерані

(продовження з попередньої сторінки)

був присутній кардинал Леонардо Сандрі, Префект Конгрегації для Східних Церков. У своєму зверненні до української спільноти він запевнив про підтримку Апостольської Столиці у «ці важкі часи випробування для українського народу».

У відправі брали участь також представники Фондації «Мігрантес» Італійської Єпископської Конференції, вікаріату Римської дієцезії, єпископ-помічник Римської дієцезії Маттео Дзуппі.

Пригадаємо, що під головним престолом цієї базиліки зберігається фрагмент ясел, на яких у Вифлеємі спочив новонароджений Ісус, а також у цьому храмі почитається чудотворна ікона «Спасіння Римського люду» - «Salus populi romani». Пригадаємо, що каноніком базиліки

Святої Марії Більшої від 2007 року є Владика Іриней Білик, ЧСВВ. А 867 року саме тут святі брати Кирило і Методій, апостоли слов'ян, відслужили першу в історії Церкви Святу Літургію церковнослов'янською мовою.

19 лютого, одночасно з цим богослуженням, у базиліці святого Івана на Латерані за мир в Україні відслужили Святу Месу римо-католицькі єпископи України. Святу Месу очолив єпископ Броніслав Бернацький, ординарій Одесько-Сімферопольської дієцезії а проповідував єпископ-помічник Яцек Пиль, ОМІ, делегат пастирського округу Криму і Севастополя.

У середу 18 лютого о 7:45 вони відправили Святу Месу в Папській базиліці святого Павла поза мурами, а греко-католицькі єпископи України відслужили

Божественну Літургію на гробі святого Павла о 15:00 годині. Звертаючись до паломників, Глава УГКЦ Блаженніший Святослав Шевчук пригадав, що «апостол Павло був апостолом миру. Йому належать слова, що Христос є наш мир, а Його смерть на хресті навіки примирила Бога з людиною, а відтак людей між собою. Ми сьогодні прибули сюди, щоб на його гробі просити миру у нашій державі».

Попереднього дня, у вівторок 17 лютого, римо-католицькі єпископи України відслужили Святу Месу на гробі святого апостола Петра у крипті Ватиканської базиліки, під час якої у Євхаристійній молитві з архипастирямиєдналася група паломників з України та миряни і духовенство, що проживають у Вічному

Місті. А греко-католицькі єпископи того дня пополудні відслужили А р х и є р е й с ь к у Божественну Літургію в латеранській базиліці святого Івана.

У п'ятницю 20 лютого місцем відправи Святої Меси була о 16:00 базиліка Святого Хреста Єрусалимського, а у суботу 21 лютого о 7:30 – Папська базиліка Святої Марії Більшої (Santa Maria Maggiore). Греко-католицькі владика України у п'ятницю 20 лютого о 17:00 відправили Божественну Літургію над гробом святого апостола Петра у Ватикані, а у неділю о 10:00 Архидієцезійська Божественна Літургія була відслужена в прокатедральному соборі святої Софії в Римі.

<http://uk.radiovaticana.va>



фото: <https://www.facebook.com/pontificioinstitutoucraino>

March 2015 - Березня 2015

Happy Birthday!

З Днем народження!

March 3: Rev. Msgr. James Melnic
March 6: Rev. Leonid Malkov, C.S.s.R.
March 7: Rev. Paul Labinsky
March 7: Rev. Walter Pasicznyk
March 12: Rev. Volodymyr Baran, C.S.s.R.
March 13: Rev. Msgr. Peter Waslo
March 19: Rev. Vasyl Vladyka

**May the Good Lord Continue to Guide
You and Shower You with His Great
Blessings.
Mnohaya Lita!**

**Нехай Добрий Господь
Тримає Вас у Своїй
Опіці та Щедро
Благословить Вас.**



Congratulations on your Anniversary of Priesthood!

Вітаємо з Річницею Священства!

March 5: V. Rev. Archmandrite Joseph Lee
(45th Anniversary)
March 14: Rev. Vasyl Vladyka
(23rd Anniversary)
March 20: Rev. Mykola Ivanov
(10th Anniversary)
March 24: Rev. Deacon Paul Makar
(28th Anniversary)
March 30: Very Rev. Archpr. David Clooney
(51st Anniversary)
March 31: Rev. John Wysochansky
(58th Anniversary)

**May God Grant You Many Happy and Blessed
Years of Service in the Vineyard of Our Lord!**

**Нехай Бог Обдарує Багатьма
Благословенними Роками Служіння в
Господньому Винограднику!**

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.

Philadelphia, PA 19123

Telephone: (215) 627-0143

E-mail: theway@ukrcap.org



Established 1939

Online: <http://www.ukrarcheparchy.us>

Blog: <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Archebarchy-of-Philadelphia/197564070297001>

YouTube Channel: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

THE WAY Staff

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication;

Ms. Teresa Siwak, Editor;

Rev. Ihor Royik, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.